

Sitio de limpieza de Dawn Food Products



Edificio principal de Dawn Food Products

Se aceptan comentarios:

Desde el 22 de mayo hasta el 5 de julio de 2023

Envíe los comentarios:

En línea: www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts-Comments

Por correo postal:

David Butler, Site Manager
 PO Box 330316
 Shoreline, WA 98133-9716
 Teléfono: (206) 528-3513
 Correo electrónico:

David.Butler@ecy.wa.gov

Revisión del documento:

www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts

Seattle Public Library
 South Park Branch
 8604 8th Ave S.
 Seattle, WA 98108
 Teléfono: (206) 615-1688

Información del lugar:

Núm. de id. del sitio de la instalación: 3505
 Núm. de id. del sitio de limpieza: 16678

Contacto para la difusión pública:

Augie Nuszer,
 especialista en difusión
LDW@ecy.wa.gov
 Teléfono: (425) 533-5537

Documentos listos para la revisión pública y los comentarios

Ecology negoció un acuerdo legal llamado “Sentencia acordada” con Bridge Point Seattle 130 LLC (Bridge Point), la persona potencialmente responsable (Potentially Liable Person, PLP), para el sitio de la limpieza de Dawn Food Products (Sitio) en la calle 6901 Fox Avenue South en Seattle. Mediante la Sentencia acordada se demanda que la PLP se ocupe de la contaminación en el Sitio. Nos gustaría saber su opinión sobre los siguientes documentos:

- **Sentencia acordada:** documento legal en el cual se requiere que Bridge Point investigue las condiciones ambientales, complete una Investigación de reparación (Remedial Investigation, RI), un Estudio de viabilidad (Feasibility Study, FS) y cree un borrador del Plan de acción de limpieza (draft Cleanup Action Plan, dCAP).
- **Plan de participación pública:** describe cómo Ecology informará a la comunidad sobre las actividades del sitio y las formas para poder involucrarse.

Sesión abierta al público y reunión pública simultánea

Ecology llevará a cabo una sesión abierta al público y, luego, una reunión en persona/en línea de forma simultánea con el servicio de interpretación disponible en español, chino, vietnamita, jemer, somalí y amárico.

Miércoles 31 de mayo de 2023

- **Sesión abierta al público:** 5:30 p. m.
- **Presentación:** 6:30 p. m.
- **Reunión en persona:** South Seattle College, Georgetown Campus, 6737 Corson Ave S, Seattle, WA
 - Servicio de interpretación disponible utilizando un teléfono inteligente y auriculares. Ecology ofrecerá un número limitado de teléfonos y auriculares para utilizar.
- **Reunión en línea:** Regístrese en línea y únase a la reunión a través de Zoom en www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts
 - Servicio de interpretación disponible a través de la aplicación de reuniones Zoom.

Para obtener más información sobre los idiomas, consulte la página 4. →

Antecedentes del sitio

El sitio de limpieza de Dawn Food Products está ubicado en la calle 6901 Fox Avenue South en Seattle. Recientemente, Bridge Point Seattle 130 LLC compró la propiedad de aproximadamente 5.4 acres en el área industrial que se encuentra cerca del vecindario Georgetown de Seattle en 2021. La propiedad se encuentra ubicada junto al sitio del Superfondo del canal inferior del río Duwamish (Lower Duwamish Waterway, LDW).

La evidencia histórica indica que la propiedad se ha utilizado desde al menos 1917 para diversos usos comerciales e

industriales, entre los que se incluyen la construcción de barcos, la fabricación de láminas de metal y la fabricación de generadores, la fabricación de termostatos eléctricos, la pulverización de pintura, como lugar para almacenamiento general y oficinas. La construcción de barcos se llevó a cabo principalmente en la parte suroeste de la propiedad. En 1977, se extrajeron y reemplazaron aproximadamente siete estructuras con el almacén existente. La estructura existente es de aproximadamente 120,800 pies cuadrados (2.96 acres), donde actualmente se almacenan alimentos secos y aceites de cocina. A lo largo de las décadas, varias empresas alimenticias utilizaron el almacén.

Contaminación

En las investigaciones realizadas hasta el 2021, se encontraron los siguientes contaminantes de interés en los suelos y las aguas subterráneas de la propiedad:

- Metales.
- Hidrocarburos totales de petróleo (Total petroleum hydrocarbons, TPH) de la gasolina.
- Hidrocarburos aromáticos policíclicos cancerígenos (Carcinogenic Polycyclic Aromatic Hydrocarbons, cPAHs).
- Disolventes halogenados.



Vista aérea de la parcela de Dawn Food Products

¿Por qué este sitio es importante?

El sitio de Dawn Food Products se encuentra junto al sitio del Superfondo del [canal inferior del río Duwamish](#)¹, que incluye un tramo de 5 millas del río Duwamish. En 2001, la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) de Estados Unidos agregó el [sitio del Superfondo del LDW](#)² a la lista de prioridades nacionales del Superfondo. Ecology está trabajando para detener o reducir las fuentes de contaminación en el sitio del Superfondo del LDW, un esfuerzo conocido como “[control del foco de origen](#)”³, para que la EPA pueda proceder con la limpieza de los sedimentos del río.



Vista del canal inferior del río Duwamish

¿Qué sucede después?

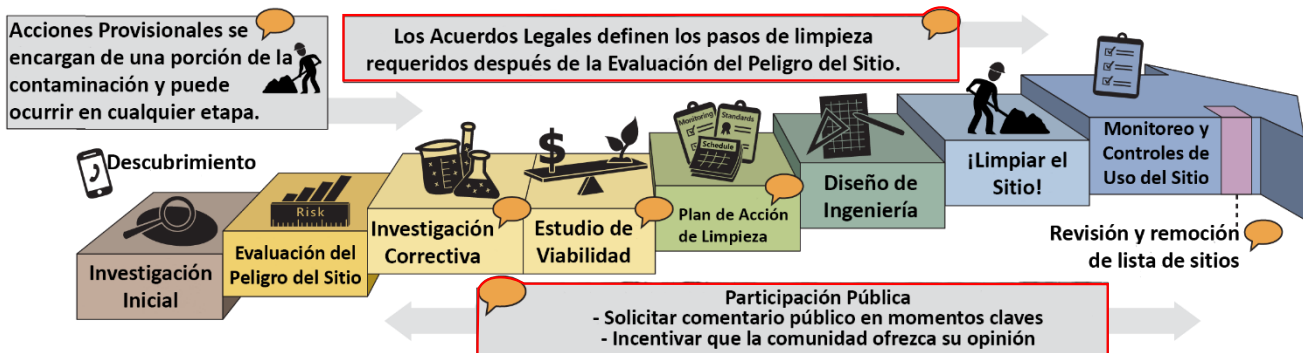
Ecology tendrá en cuenta todos los comentarios recibidos durante este periodo de audiencias públicas y podrá realizar cambios en la Sentencia acordada o en el Plan de participación pública. Si es necesario realizar cambios importantes en los documentos, realizaremos otro periodo de audiencias públicas.

Si no se realizan cambios importantes, Ecology finalizará los documentos y la PLP procederá con la Investigación de reparación, el Estudio de viabilidad y creará un borrador del Plan de acción de limpieza para su revisión pública.

Para cada uno de estos pasos se requerirá un periodo de audiencias públicas. En el siguiente gráfico se muestran estas distintas etapas de la limpieza. A veces, varias etapas ocurren en un periodo de audiencias públicas.

Proceso de limpieza de Ecology

La Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas ([Model Toxics Control Act, MTCA](#)⁴) es la ley de limpieza ambiental de Washington. Esta ley establece los requisitos para la limpieza de los lugares contaminados y establece las normas para proteger la salud humana y el medioambiente. Ecology implementa el [proceso de limpieza de la MTCA](#)⁵ y supervisa las limpiezas.



Proceso de la limpieza formal de Washington ([descargue la explicación del texto](#)⁶)

¹ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway>

² <https://cumulis.epa.gov/supercpad/cursites/csitinfo.cfm?id=1002020>

³ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway/Source-control>

⁴ <https://ecology.wa.gov/mtca>

⁵ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

⁶ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/1909166.html>

Programa de Limpieza de Sustancias Tóxicas
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716

Sitio de limpieza de Dawn Food Products

Documentos listos para la revisión pública y los comentarios

Información en Español incluida (página 4)

有關的信息, 已被翻譯成中文 (第4頁)

Có thông tin bằng tiếng Việt (Trang 4)

ព័ត៌មានជាភាសាខ្មែររួមបញ្ចូល (ទំព័រ 4)

Macluumaad af Soomaali ah ayaa la socda (Boga 4)

በአማርኛ የተጻፈ መረጃ ተካትቷል (ገፅ 4)

Periodo de audiencias públicas

Desde el 22 de mayo hasta el 5 de julio de 2023

www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts-Comments

**Eventos públicos: para obtener más información,
consulte la página 1**

Miércoles 31 de mayo de 2023

Sesión abierta al público: 5:30 p. m.; presentación en línea y en persona: 6:30 p. m.

www.bit.ly/Ecology-DawnFoodProducts

Accesibilidad de la ADA

Para solicitar una adaptación conforme a la Ley para Estadounidenses con Discapacidades, llame a Ecology al 425-533-5537, envíe un correo electrónico a LDW@ecy.wa.gov, o visite la página web ecology.wa.gov/Accessibility. Para el servicio de relevo o por TTY (teléfono de texto) llame al 711 o al 877-833-6341.



Mapa aéreo de Dawn Food Products sitio de la limpieza